



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 July 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его тридцать шестой исполнительной сессии*

Женева, 3 мая 2005 года

* Настоящий документ является предварительным вариантом доклада Совета по торговле и развитию о работе его тридцать шестой исполнительной сессии, проходившей в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 3 мая 2005 года. В окончательном виде настоящий документ совместно с докладами о работе тридцать седьмой исполнительной сессии, двадцать второй специальной сессии и пятьдесят второй сессии Совета будет представлен как *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 15 (A/60/15)*.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Вступительные заявления	1–8	3
II. Требуемые решения Совета вопросы, вытекающие из докладов и деятельности его вспомогательных органов или возникающие в связи с ними	9–17	6
III. Возможный вклад в проведение Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года	18–27	8
IV. Итоги совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	28–29	10
V. Годовой доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	30–34	11
VI. Финансирование экспертов	35–38	12
VII. Прочие вопросы	39	13
VIII. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы	40–48	14
Приложения		
I. Повестка дня тридцать шестой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию		17
II. Участники тридцать шестой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию . . .		18

Глава I

Вступительные заявления

1. Исполняющий обязанности Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) заявил, что тридцать шестая исполнительная сессия Совета проводится в то время, когда международное сообщество осуществляет ряд мероприятий в поддержку целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и кульминацией этого процесса станет Всемирная встреча на высшем уровне 2005 года в сентябре. Декларация тысячелетия и подготовленный Генеральным секретарем план реализации содержат цели, которые полностью разделяют международное сообщество и система Организации Объединенных Наций. ЮНКТАД принимает самое активное участие в данном процессе в рамках своего мандата, предусматривающего содействие благотворной интеграции развивающихся стран в международную экономическую систему.

2. Доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005 и Add.1–3), который в настоящее время является предметом обсуждений в группе, созданной Председателем Генеральной Ассамблеи для рассмотрения проблематики развития, имеет непосредственное отношение к работе и мандату ЮНКТАД. В разделе доклада, посвященном национальным стратегиям, подчеркивается важность экономической политики, ориентированной на стимулирование роста, и обсуждаются вопросы, касающиеся инвестиций, а также науки, технологии и инновационной деятельности. В разделе, посвященном цели 8 и роли торговли и финансирования в интересах развития, рассматриваются вопросы официальной помощи в целях развития, задолженности и торговли и высказываются предложения, непосредственно вытекающие из предложений, разработанных и подтвержденных на одиннадцатой сессии ЮНКТАД и других крупных конференциях Организации Объединенных Наций.

3. В Сан-Паульском консенсусе был сделан вывод о том, что для получения всех выгод для развития от многосторонней торговой системы необходимо, чтобы торговые вопросы рассматривались наряду с другими аспектами международной экономической системы, причем в более широком контексте развития. В этой связи особое значение приобретает обеспечение согласованности в международной системе. В Консенсусе также отмечается, что для реализации потенциала, который будет создан в результате успешного завершения многосторонних торговых переговоров, необходимо, чтобы все группы развивающихся стран и все регионы могли воспользоваться возросшими торговыми возможностями. Для этого требуется эффективная физическая инфраструктура, действенные институциональные механизмы и административные процедуры; развитие людских ресурсов; обеспечение доступа к финансированию; создание среды, благоприятной для инвестиций и предпринимательства; и надлежащая внутренняя политика и регулирующая рамочная основа. Таким образом, положения Сан-Паульского консенсуса перекликаются с положениями программы действий, вытекающей из Декларации тысячелетия.

4. Из этого замечания вытекают два соображения: во-первых, необходимо безотлагательно обеспечить успешное выполнение повестки дня в области раз-

вития, согласованной в Дохе. Однако это стало бы началом, а не завершением процесса, поскольку необходимо будет предпринять усилия и меры, с тем чтобы развивающиеся страны, в особенности наименее развитые страны и страны с особыми потребностями, смогли воспользоваться созданными возможностями. Во-вторых, для того чтобы это свершилось и для того чтобы развивающиеся страны смогли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо наладить солидарность во имя развития. Торговля должна стать инструментом для ускорения экономического роста и развития и борьбы с нищетой.

5. Представитель Демократической Республики Конго, выступая от имени Группы 77 и Китая, заявил, что в такой ключевой год для Организации Объединенных Наций важно, чтобы межправительственный механизм ЮНКТАД внес вклад в основной процесс подготовки Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года, учитывая при этом различные мандаты Нью-Йорка и Женевы. Для этого следует созвать специальную сессию Совета, желательно на высоком уровне, и при выборе ее даты необходимо обеспечить, чтобы она подчеркивала важность совещания и обеспечивала максимальный уровень участия. На этом мероприятии следует сосредоточить внимание на дальнейшем вкладе ЮНКТАД в последующую деятельность по итогам соответствующих конференций Организации Объединенных Наций по проблематике развития, включая Саммит тысячелетия. Организация работы совещания могла бы быть такой же, как и у сессий комиссий, в частности в форме интерактивного группового обсуждения с участием высокопоставленных должностных лиц и экспертов при предоставлении государствам-членам возможности высказать свои мнения. По итогам данного мероприятия Председатель Совета мог бы подготовить доклад Генеральной Ассамблее.

6. По вопросу о финансировании участия экспертов оратор высказал удовлетворение проводимыми предварительными обсуждениями в целях нахождения долгосрочного и предсказуемого решения данного вопроса и заявил о своей поддержке усилий, направленных на достижение существенного прогресса ко времени созыва возобновленной сессии Рабочей группы в конце мая. Он отметил позитивный дух, который проявляют партнеры Группы по процессу развития.

7. Представитель Люксембурга, выступая от имени Европейского союза и присоединяющихся государств Болгарии и Румынии, с удовлетворением отметил новый формат *Годового доклада* ЮНКТАД, 2004 год, и тот факт, что вторая часть доклада, посвященная результатам и достижениям, основывается на темах Сан-Паульского консенсуса. Такой подход свидетельствует об усилиях, предпринимаемых для повышения согласованности между всеми разнообразными направлениями деятельности ЮНКТАД. Однако вовсе не очевидно, что большое число мероприятий соответствует задачам, сформулированным бывшим Генеральным секретарем ЮНКТАД к одиннадцатой сессии ЮНКТАД, а именно задачам, предусматривающим, что деятельность должна быть ориентирована на конкретные результаты, в ее центре должны находиться вопросы, представляющие реальный интерес для развивающихся стран, и она должна содействовать укреплению многосторонности и процесса реформы Организации Объединенных Наций. Европейский союз ранее уже подчеркивал необходимость установления приоритетов для деятельности ЮНКТАД и рекомендовал, чтобы основные приоритеты заключались в обеспечении интеграции во-

просов торговли в национальные и региональные стратегии развития с учетом связей между производством, экономическим ростом, торговлей и стратегиями по сокращению масштабов нищеты; поощрению региональной интеграции и торговли Юг-Юг; и содействию решению проблем, с которыми сталкиваются страны, зависящие от сельскохозяйственных сырьевых товаров. В заключение автор приветствовал прогресс, достигнутый на консультациях по вопросу о финансировании участия экспертов, и выразил надежду на то, что эти консультации продолжатся в целях нахождения приемлемого для всех решения.

8. Представитель Бенина, выступая от имени наименее развитых стран, вызвал удовлетворение в связи с работой комиссий и приветствовал внимание, уделяемое проблемам наименее развитых стран. Вместе с тем предстоит еще многое сделать для удовлетворения их растущих потребностей, и как секретариату, так и государствам-членам следует приложить усилия для реализации заключений и рекомендаций комиссий. Итоги работы сессий комиссий имеют практическую значимость только в том случае, если они способствуют укреплению потенциала наименее развитых стран и помогают им лучше понять многостороннюю торговую систему и воспользоваться возможностями, открываемыми либерализацией, в целях содействия развитию и преодоления проблем, касающихся бедности, голода, неграмотности, болезней и неравенства.

Глава II

Требующие решения Совета вопросы, вытекающие из докладов и деятельности его вспомогательных органов или возникающие в связи с ними

(Пункт 2 повестки дня)

Доклад Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам о работе ее девятой сессии (14–18 марта 2005 года)

9. Представитель Гондураса, выступая в качестве Председателя Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам на ее девятой сессии, вынес на рассмотрение доклад Комиссии (TD/B/COM.1/73).

Решение Совета

10. Совет принял к сведению доклад Комиссии, одобрил содержащиеся в нем рекомендации, утвердил предварительную повестку дня следующей сессии Комиссии, а также утвердил темы следующего цикла совещаний экспертов.

Заявления

11. Представитель Марокко обратил внимание на значение, которое Группа африканских стран придает решению Комиссии о том, что к совещанию экспертов по услугам в сфере распределения будет приурочено специальное совещание экспертов по сектору страхования.

12. Представитель Сенегала поддержал заявление Марокко.

Доклад Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам о работе ее девятой сессии (7–11 марта 2005 года)

13. Представитель Замбии, выступая в качестве Председателя Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам на ее девятой сессии, вынес на рассмотрение доклад Комиссии (TD/B/COM.2/66).

14. Представитель Японии заявил, что Японский банк международного сотрудничества (ЯБМС) является независимым банковским институтом, работающим в тесном сотрудничестве с японским правительством в рамках многих проектов в развивающихся странах, включая оказание консультативной помощи наименее развитым странам Азии по методам привлечения инвестиций. Япония возглавляла многочисленные усилия, призванные содействовать развитию в Африке в рамках процесса Токийской международной конференции по развитию Африки, и применяемый ею подход в основном заключался в применении опыта азиатских стран в Африке. Новая деятельность Банка в Кении, Объединенной Республике Танзания и Уганде основывается на этом подходе, и следует надеяться, что совместные проекты ЯБМС и ЮНКТАД, реализуемые в

рамках такой деятельности, позволят соответствующим странам добиться ощутимых результатов с точки зрения привлечения инвестиций в ближайшем будущем.

Решение Совета

15. Совет принял к сведению доклад Комиссии, одобрил содержащиеся в нем рекомендации, утвердил предварительную повестку дня следующей сессии Комиссии, а также утвердил темы следующего цикла совещаний экспертов.

Доклад Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию о работе ее девятой сессии (22–25 февраля 2005 года)

16. Представитель Шри-Ланки, выступая в качестве Председателя Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию на ее девятой сессии, вынесла на обсуждение доклад Комиссии (TD/B/COM.3/70).

Решение Совета

17. Совет принял к сведению доклад Комиссии, одобрил содержащиеся в нем рекомендации, утвердил предварительную повестку дня следующей сессии Комиссии, а также утвердил темы следующего цикла совещаний экспертов.

Глава III

Возможный вклад в проведение Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года

(Пункт 3 повестки дня)

18. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Совету был представлен документ зала заседаний по вопросу о проведенных в ЮНКТАД обсуждениях, посвященных целям в области развития, провозглашенным в Декларации тысячелетия: записка секретариата ЮНКТАД.

19. Представитель Люксембурга, выступая от имени Европейского союза заявил, что Европейский союз не возражает против того, чтобы Совет внес вклад в проведение Саммита, но отметил, что важное значение имеет форма такого вклада. Итогом возможного совещания Совета по данному вопросу должен стать доклад Председателя, и он должен отражать вклад, уже внесенный ЮНКТАД. Для Европейского союза было бы неприемлемым проведение каких-либо переговоров, заново открывающих вопросы, которые были согласованы в Сан-Паульском консенсусе, принятом на одиннадцатой сессии ЮНКТАД. Кроме того, следует иметь в виду, что межправительственный процесс по подготовке Саммита осуществляется в Нью-Йорке и что Женеве не следует вмешиваться в данный процесс. Предложение, высказанное представителем Группы 77 и Китая в его вступительном заявлении, представляется уместным.

20. Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что процесс, осуществляющийся в Нью-Йорке, проходит в соответствии с планом работы, подготовленным Председателем Генеральной Ассамблеи в декабре 2004 года и марте 2005 года. В апреле были проведены общие дискуссии и обсуждения по группам, и Председатель Генеральной Ассамблеи намерен подготовить проект сводного документа в начале июня для дальнейшего обсуждения с участием всех сторон, включая гражданское общество и частный сектор. Затем будут проведены интенсивные консультации в июле и августе в целях согласования сводного текста пленарного заседания высокого уровня в сентябре.

21. Представитель Демократической Республики Конго, выступая от имени Группы 77 и Китая, согласился с представителем Европейского союза в том, что нельзя заново открывать вопросы, согласованные в Сан-Паульском консенсусе. Кроме того, не может быть и вопроса о вмешательстве в процесс, осуществляющийся в Нью-Йорке, однако Совету следует предложить свои специальные знания, и было бы немыслимо, если бы Совет вообще не принял никакого участия. Совет мог бы провести однодневную сессию или сессию продолжительностью полдня, и Председатель подготовил бы резюме обсуждений для направления в Нью-Йорк по обычным каналам.

22. Представитель Соединенных Штатов Америки приветствовала предложение о созыве сессии Совета продолжительностью полдня для проведения активных прений по данному вопросу. Она также с удовлетворением отметила общее мнение о нецелесообразности заново открывать вопросы, согласованные в Сан-Паульском консенсусе, и вмешиваться в процесс, осуществляющийся в

Нью-Йорке. Важно точно выяснить, когда будет созвано совещание Совета с учетом мероприятий в Нью-Йорке.

23. Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что Совет мог бы подготовить свой вклад для процесса, осуществляющегося в Нью-Йорке, либо в июне для первого этапа обсуждений по сводному документу, либо в июле для второго этапа, однако до июля нет возможностей для проведения совещания Совета.

Решение Совета

24. Совет постановил созвать специальную сессию продолжительностью полдня в конце июня или начале июля в целях внесения вклада в процесс подготовки Встречи на высшем уровне. Основной пункт повестки дня специальной сессии будет озаглавлен «Вклад Совета по торговле и развитию в последующую деятельность по итогам соответствующих конференций Организации Объединенных Наций по проблематике развития, включая Саммит тысячелетия». Обсуждения будут основываться на Сан-Паульском консенсусе и работе, проделанной ЮНКТАД после его принятия, и на рассмотрение участников сессии Совета будет представлен документ, упомянутый в пункте 18 выше. По итогам работы сессии Председатель Совета подготовит резюме, которое он направит Председателю Генеральной Ассамблеи в качестве вклада в процесс подготовки Встречи на высшем уровне. Точная дата проведения специальной сессии будет определена в ходе консультаций.

25. Председатель Египта заявил, что для рассмотрения на специальной сессии должна быть представлена всесторонняя документация, включая соответствующие материалы, которые были представлены комиссиям. Кроме того, продолжительность специальной сессии вовсе не обязательно должна ограничиваться половиной дня.

26. Председатель Совета заявила, что специальная сессия в принципе проводится в течение одной половины дня, однако при необходимости она может быть продлена и на вторую половину дня.

27. Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что может быть подготовлена документация, касающаяся вклада межправительственного механизма ЮНКТАД в достижение целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, однако самому секретариату не было предложено внести собственный вклад по данному вопросу, поскольку его точка зрения отражена в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Секретариат выяснит у делегаций, какого рода документация необходима, однако из-за временных ограничений, вероятно, не удастся обеспечить перевод предсессионной документации для специальной сессии.

Глава IV

Итоги совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

(Пункт 4 повестки дня)

28. Председатель Совета заявила, что в работе совещания высокого уровня приняло участие большое число делегаций. Она была сопредседателем заседания «за круглым столом» по вопросам торговли, инвестиций и потоков частных ресурсов, и существенный вклад в работу внесли частный сектор и гражданское общество. Во второй половине дня были представлены итоги работы всех заседаний «за круглым столом», и с заявлениями выступили региональные группы, делегации, частный сектор и гражданское общество. Совещание предоставило всем участникам хорошую возможность для обмена информацией, и оратор выразила пожелание, чтобы в будущем председатели Совета принимали участие в совещаниях высокого уровня.

29. Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что заявление Председателя Совета было хорошо встречено и была признана роль ЮНКТАД в связи с обсуждавшимися вопросами. Среди обсуждавшихся вопросов неожиданно большое внимание было уделено вопросу о денежных переводах.

Глава V

Годовой доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

(Пункт 5 повестки дня)

30. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Совету был представлен «Годовой доклад ЮНКТАД, 2004 год» (UNCTAD/EDM/2005/1).

31. Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что с точки зрения распространения информации и представления отчетности ЮНКТАД находится среди новаторов в этих усилиях, предпринимаемых в рамках системы, и что, например, она стала одной из первых организаций, которые стали использовать логические рамки. Годовой доклад, подготовленный по просьбе, высказанной ЮНКТАД на одиннадцатой сессии, охватывает все направления деятельности, осуществлявшиеся в 2004 году, включая бюджетные и внебюджетные мероприятия и мероприятия на межправительственном уровне или на уровне секретариата. Он ориентирован на показатели эффективности, и поэтому входит в набор инструментов для оценки, к которым относятся среднесрочный обзор, доклады о результативности программ, направляемые Генеральной Ассамблее, и углубленная оценка программ технического сотрудничества. Управление служб внутреннего надзора проявило интерес к годовому докладу в качестве образца для других организаций. Конечная цель доклада заключается в том, чтобы выяснить, оказывает ли ЮНКТАД влияние на реальный мир и что можно сделать для повышения ее результативности в этом отношении. Доклад основывается на тематическом подходе и включает показатели достижения результатов, которые, как признается, являются несовершенными, но применяются, исходя из наилучших намерений. Как следует из доклада, некоторые мероприятия пока еще не были завершены, однако следует иметь в виду, что до конца двухлетнего периода остается еще год. Формат доклада призван обеспечить максимальную ясность, а материал изложен понятным для пользователей языком. Доклад адресован Совету, однако следует надеяться, что с ним ознакомятся и другие заинтересованные стороны. Выступающий поблагодарил Норвегию за ее финансовую поддержку в подготовке доклада.

32. Представитель Ирландии высказал в адрес секретариата удовлетворение в связи с форматом доклада, который позволяет получить всестороннее представление о деятельности и достижениях ЮНКТАД. Важным шагом вперед является включение показателей достижения результатов.

33. Представитель Швейцарии с удовлетворением отметил принятый в годовом докладе тематический подход, благоприятствующий сотрудничеству между отделами. Материал изложен понятным для пользователей языком, что является хорошим началом. Третья часть доклада, посвященная практической отдаче, должна получить дальнейшее развитие в будущих выпусках доклада.

Решение Совета

34. Совет принял к сведению годовой доклад и замечания, высказанные делегациями.

Глава VI

Финансирование экспертов

(Пункт 6 повестки дня)

35. Представитель Филиппин заявил, что по просьбе Председателя Совета он установил ряд весьма неформальных и предварительных контактов с некоторыми делегациями и секретариатом в целях определения возможных элементов для решения вопроса о финансировании экспертов. Он почувствовал добрую волю и готовность к изучению элементов возможного решения, которое должно носить долгосрочный характер, заложить предсказуемую основу для финансирования и обеспечить широкое представительство экспертов на совещаниях экспертов. Оратор заявил о намерении подготовить неофициальный перечень возможных элементов такого решения и распространить его среди делегаций через региональных координаторов. В случае в целом позитивного отклика он может подготовить более структурированный неофициальный документ для возможного рассмотрения Рабочей группой на ее возобновленной сорок четвертой сессии в конце мая. Рабочая группа будет рассматривать вопрос о бюджете по программам на следующий двухгодичный период, и поэтому она могла бы стать надлежащим форумом для подготовки рекомендации Совету по данному вопросу.

36. Представитель Российской Федерации заявил, что неофициальные консультации оказались полезными и их следует продолжить. Он выразил надежду на то, что они принесут положительные результаты, отвечающие интересам как развивающихся стран, так и стран с переходной экономикой.

37. Представитель Беларуси выразил надежду на то, что неофициальные консультации будут отражать интересы как развивающихся стран, так и стран с переходной экономикой.

Решение Совета

38. Совет предложил представителю Филиппин продолжить свои консультации в целях достижения договоренности ко времени проведения возобновленной сорок четвертой сессии Рабочей группы, которая состоится 30–31 мая, и просил Рабочую группу рассмотреть итоги консультаций с целью их одобрения.

Глава VII

Прочие вопросы

(Пункт 8 повестки дня)

39. Председатель Совета обратила внимание на поступившую от Второго комитета Генеральной Ассамблеи просьбу к Комитету по конференциям рассмотреть вопрос о переносе на более раннюю дату сроков проведения очередной сессии Совета, с тем чтобы его доклад выпускался к середине сентября. В этой связи оратор отметила, что перенесение очередной сессии Совета в 2005 году невозможно, но этот вопрос может быть рассмотрен в отношении следующего года. Она предложила обсудить на ежемесячных консультациях Председателя вопрос о сроках проведения очередных сессий Совета и последствиях, связанных с возможными изменениями этих сроков.

Глава VIII

Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы

(Пункт 7 повестки дня)

Открытие сессии

40. Сессия была открыта Председателем Совета.

Утверждение повестки дня

41. Совет утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе TD/B/EX(36)/1 (см. приложение I ниже).

Президиум

42. Президиум Совета действовал в составе, избранном на его пятьдесят первой сессии. Таким образом, Президиум имел следующий состав:

Председатель

Мери Уилан (Ирландия)

Заместитель Председателя

Юрий Афанасьев (Российская Федерация)

Лучиано Барилларо (Италия)

Дору Ромулус Костеа (Румыния)

Сарала М. Фернандо (Шри-Ланка)

Киминори Ивама (Япония)

Мелисса Д. Кьюу (Соединенные Штаты Америки)

Эрнесто Мартинес Гондра (Аргентина)

Хорхе Иван Мора Годой (Куба)

Лав Мтеса (Замбия)

Прити Саран (Индия)

Докладчик

Патрик Крэппи (Южная Африка)

Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры

43. Совет постановил предоставить Агентству международной торговой информации и сотрудничества, справочная информация о котором была представлена, право участвовать в работе Конференции, Совета и его вспомогательных органов.

Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры

44. Совет постановил отнести Камерунскую организацию сторонников международного экономического сотрудничества, справочная информация о которой была представлена, к общей категории согласно положениям пункта 12(a) решения 43 (VII) Совета.

45. Совет постановил отнести организацию «3D→торговля→права человека — справедливая экономика» и Центр международного экологического права, справочная информация о которых была представлена, к специальной категории согласно положениям пункта 12(b) решения 43 (VII) Совета, с тем чтобы они могли принимать участие в деятельности Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам.

46. Совет принял решение отнести Центр проблемных исследований, справочная информация о котором была представлена, к специальной категории, с тем чтобы он мог принимать участие в деятельности Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам и Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам.

47. Совет принял к сведению изменения в названии некоторых неправительственных организаций, которые уже имеют статус наблюдателя при ЮНКТАД:

а) Международная федерация по закупкам и управлению запасами была переименована в Международную федерацию по закупкам и управлению поставками;

б) Бюро по связи предприятий резиновой промышленности Европейского экономического сообщества было переименовано в Европейскую ассоциацию резиновой промышленности;

в) Ассоциация европейских судостроительных и судоремонтных предприятий была переименована в Объединение ассоциаций европейских судоверфей;

г) Союз международных ярмарок изменил название на Всемирную ассоциацию выставочной индустрии;

е) Ассоциация предприятий по производству шоколадных, бисквитных и кондитерских изделий Европейского экономического сообщества была переименована в Ассоциацию предприятий по производству шоколадных, бисквитных и кондитерских изделий Европейского союза.

Доклад Совета о работе его тридцать шестой исполнительной сессии

48. Совет поручил докладчику подготовить под руководством Председателя окончательный текст доклада о работе его тридцать шестой исполнительной сессии.

Приложение I

Повестка дня тридцать шестой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию

1. Утверждение повестки дня.
2. Требуемые решения Совета вопросы, вытекающие из докладов и деятельности его вспомогательных органов или возникающие в связи с ними:
 - a) Доклад Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам, девятая сессия (14–18 марта 2005 года);
 - b) Доклад Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам, девятая сессия (7–11 марта 2005 года);
 - c) Доклад Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию, девятая сессия (22–25 февраля 2005 года).
3. Возможный вклад в проведение Саммита тысячелетия+5.
4. Итоги совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями, ВТО и ЮНКТАД.
5. Годовой доклад ЮНКТАД.
6. Финансирование экспертов.
7. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
 - b) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета.
8. Прочие вопросы.
9. Доклад Совета о работе его тридцать шестой сессии.

Приложение II

Участники тридцать шестой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию*

1. На сессии были представлены следующие государства — члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

Аргентина	Ливан
Бангладеш	Мадагаскар
Бахрейн	Малайзия
Беларусь	Мальта
Бенин	Марокко
Болгария	Мексика
Венесуэла (Боливарианская Респуб- лика)	Мозамбик
Вьетнам	Объединенная Республика Танзания
Гаити	Оман
Гана	Пакистан
Германия	Польша
Гондурас	Португалия
Греция	Республика Корея
Демократическая Республика Конго	Российская Федерация
Доминиканская Республика	Румыния
Египет	Сальвадор
Замбия	Сенегал
Зимбабве	Сирийская Арабская Республика
Израиль	Словакия
Индонезия	Соединенные Штаты Америки
Иордания	Таиланд
Иран (Исламская Республика)	Тунис
Ирландия	Турция
Испания	Украина
Италия	Филиппины
Йемен	Финляндия
Казахстан	Франция
Канада	Чешская Республика
Китай	Швейцария
Колумбия	Швеция
Конго	Шри-Ланка
Кот-д'Ивуар	Эфиопия
Куба	Ямайка
Латвия	Япония

* Поименный список участников см. в документе TD/B/EX(36)/INF.1.

2. В качестве наблюдателя на сессии было представлено следующее другое государство — член ЮНКТАД, не являющееся членом Совета:

Святейший Престол

3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона

Африканский союз

Европейское сообщество

Лига арабских государств

Международная организация франкоязычных стран

4. На сессии были представлены следующие учреждения Организации Объединенных Наций:

Экономическая комиссия для Африки

Программа развития Организации Объединенных Наций

5. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Международный валютный фонд

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов

Центр обменов и сотрудничества для Латинской Америки

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Специальная категория

Международный океанографический институт